



Notice d'utilisation

Toilettes à cassette pour véhicules de loisir

CT 4050 CTS 4050 CTW 4050 CTLP 4050
CT 4110 CTS 4110 CTW 4110 CTLP 4110 CTP 4110

Veuillez noter les données suivantes :

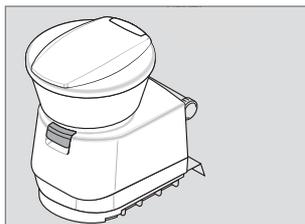
Numéro du modèle
Numéro du produit
Numéro de série



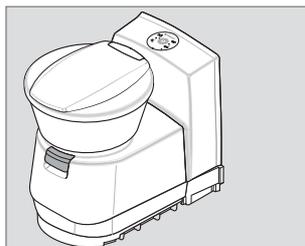
N 1

MBA 09/2011

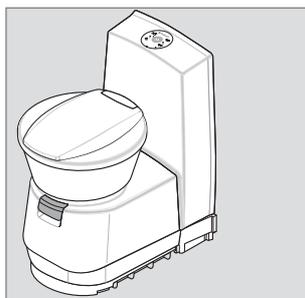




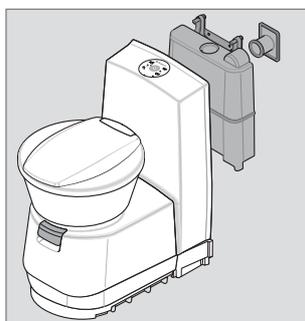
CT 4050



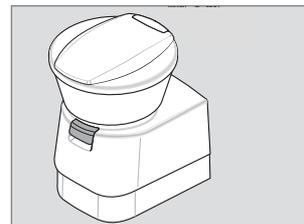
CTLP 4050



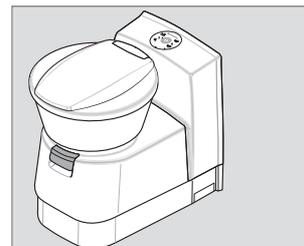
CTS 4050



CTW 4050



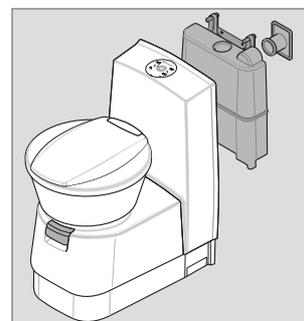
CT 4110



CTLP 4110



CTS 4110



CTW 4110

Table des Matières

1.0	Généralités	4
1.1	Avant-propos	4
1.2	Indications concernant cette notice d'utilisation	4
1.3	Droit de reproduction réservé	4
1.4	Explication des symboles utilisés	4
1.5	Limitation de la responsabilité	5
1.6	Garantie	5
1.7	Service après-vente	5
1.8	Pièces détachées	5
1.9	Conseils relatifs à l'environnement	5
1.10	Produits sanitaires Dometic	6
1.11	Déclaration de conformité	6
2.0	Consignes de sécurité	7
2.1	Utilisation conforme	7
2.2	Responsabilité de l'utilisateur	7
2.3	Utilisation de produits sanitaires	7
2.4	Travaux et contrôles sur les toilettes	7
3.0	Description du modèle	8
3.1	Désignation du modèle	8
3.2	Plaque signalétique des toilettes	8
3.3	Caractéristiques techniques	8
3.4	Fonctionnement des toilettes	9
4.0	Utilisation des toilettes	10
4.1	Nettoyage	10
4.2	Préparer le réservoir à cassette	11
4.3	Remplir le réservoir d'eau fraîche	11
4.4	Panneau de commande et contrôle	11
4.5	Utilisation des toilettes	12
4.6	Vidange du réservoir à cassette	12
4.7	Changement du fusible dans l'unité de commande	14
4.8	Fonctionnement en hiver	14
4.9	Mise hors-service	14
4.10	Positionner le siège des toilettes	15
4.11	Démonter le siège des toilettes	15
4.12	Entretien	16
4.12.1	Démontage du joint d'étanchéité de la cassette	16
4.12.2	Mise en place du joint d'étanchéité de la cassette	16
4.13	Conseils en cas de panne	18

1.0 Généralités

1.1 Avant-propos

En achetant ces toilettes à cassette **Dometic**, vous avez fait un choix judicieux. Nous sommes persuadés que ces toilettes vous donneront entière satisfaction. Ces toilettes satisfont les plus hautes exigences de qualité et garantissent une utilisation optimale des ressources et énergie pendant toute leur durée de vie (fabrication, utilisation et mise au rebut).g.

1.2 Remarques concernant ces instructions

Il convient de lire attentivement cette notice d'utilisation avant de mettre les toilettes en marche.

Cette notice vous donne les indications nécessaires pour une utilisation conforme des toilettes. **Tenez compte en particulier des consignes de sécurité.** Pour votre propre sécurité et pour éviter tout dommage sur l'installation, il est important de respecter les indications et instructions de manipulation des toilettes. Il est important de comprendre ce que vous lisez avant d'effectuer toute manipulation.

Conservez soigneusement cette notice à proximité des toilettes, afin de pouvoir la consulter à tout moment.

1.3 Droit de reproduction réservé

Les indications, textes et figures contenus dans cette notice sont soumis au droit de reproduction réservé et au droit de propriété industrielle. Aucun contenu de cette notice ne peut être reproduit, copié ou utilisé de quelque manière sans l'accord par écrit de Dometic GmbH, Siegen.

1.4 Explication des symboles utilisés

Avertissements

Les avertissements sont caractérisés par des symboles. Un texte complémentaire vous indique le degré de danger.

Veillez respecter impérativement ces avertissements. Vous protégez ainsi les personnes contre les blessures et votre appareil contre les dégâts.



ATTENTION!

ATTENTION caractérise une situation de danger possible qui peut causer des blessures légères ou sérieuses en cas de non-application des mesures de prévention.

ATTENTION!

ATTENTION sans le symbole de sécurité caractérise une situation de danger possible qui peut endommager l'appareil en cas de non-application des mesures de prévention.

Environnement



ENVIRONNEMENT vous donne des conseils utiles pour la manipulation et la mise au rebut de l'appareil.

Information



INFORMATION vous donne des indications complémentaires utiles pour une manipulation correcte de vos toilettes à cassette.

1.5 Limitation de la responsabilité

Toutes les instructions et indications contenues dans cette notice d'utilisation sont données en tenant compte des normes et prescriptions en vigueur et correspondent au niveau de la technique. **Dometic** se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications sur le produit qu'il considère appropriées pour l'amélioration du produit et la sécurité.

Dometic n'endosse aucune responsabilité pour les dégâts résultant de :

- non-observation de la notice d'utilisation,
- utilisation non conforme,
- utilisation de pièces détachées non originales
- modifications et interventions non appropriées sur l'appareil

1.6 Garantie

Les conditions de garantie sont conformes à la directive 44/1999/CE et aux règlements en vigueur dans le pays concerné. Au cas où vous souhaiteriez recourir à la garantie ou à un service, veuillez vous adresser à notre service après-vente. Les pannes consécutives à une utilisation non conforme de l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Toute modification sur l'appareil ou utilisation de pièces détachées qui ne sont pas des **pièces originales Dometic** ainsi que la non-observation des instructions de montage et d'utilisation, entraînent la suppression de la garantie et excluent la responsabilité du fabricant.

1.7 Service après-vente

Dometic dispose d'un réseau de services après-vente étendu sur toute l'Europe. Pour connaître les services après-vente autorisés, consultez l'Internet à l'adresse **www.dometic.com**.

Lorsque vous contactez nos services après-vente, veuillez indiquer le modèle, le numéro de référence du produit, le numéro de série et, le cas échéant, le code MLC ! Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique des toilettes. Nous conseillons de reporter ces données dans la case prévue sur la page de titre de cette notice.

1.8 Pièces détachées

Vous pouvez vous procurer les pièces détachées dans toute l'Europe, auprès de nos services après-vente.

1.9 Conseils relatifs à l'environnement



Utilisation d'additifs sanitaires

Si vous utilisez des additifs sanitaires, veuillez tenir compte des conseils d'utilisation indiqués sur l'emballage.

Mise au rebut

Afin de s'assurer que le matériel d'emballage recyclable sera réutilisé, il doit être envoyé au centre de collecte habituel. L'appareil doit être cédé à une société de recyclage spécialisée qui assure la récupération des parties recyclables et une mise au rebut conforme du reste de l'appareil.

1.10 Produits sanitaires Dometic

Avec la série " Dometic CARE ", Dometic offre des produits sanitaires de grande qualité pour vos toilettes. Ces produits permettent une utilisation plus confortable et hygiénique des toilettes et sont disponibles dans les magasins spécialisés.



Fig. 1

■ Dometic Power CARE ①

Dometic Power CARE atténue la perception olfactive des gaz et odeurs nauséabondes jusqu'à quatre jours et empêche la formation de dépôts dans le réservoir à cassette.

- Disponible en flacons ou de tablettes

■ Dometic Special CARE ②

Dometic Special CARE est un produit sanitaire écologique qui empêche la formation d'odeurs nauséabondes jusqu'à quatre jours ainsi que la formation de dépôts dans le réservoir à cassette.

■ Dometic Extra CARE ③

Dometic Extra CARE est un additif d'eau de rinçage approprié pour toutes les surfaces en matières synthétiques. Dometic Extra CARE améliore le rinçage des toilettes, le nettoyage de la cuvette des toilettes et protège les joints en caoutchouc. En outre, il dégage une odeur agréable après le rinçage.

■ Dometic Quality CARE ④

Dometic Quality CARE est un nettoyant puissant pour toutes les cuvettes de toilettes, qu'elles soient en matière synthétique ou en

céramique. Dometic Quality CARE dissout les taches en peu de temps. Pulvérisez Dometic Quality CARE sur la cuvette des toilettes et sous le rebord et brossez le produit après un court temps d'action.

■ Dometic Tank CARE ⑤

Produit extrêmement efficace pour le nettoyage et l'entretien réguliers du réservoir à matières. Elimine les dépôts organiques et minéraux des parois internes et des éléments du réservoir.

■ Dometic Comfort CARE ⑥

Papier hygiénique spécial, rapidement soluble, pour un confort comme à la maison:

- rapidement soluble, évite donc que les toilettes soient bouchées
- 2 couches
- extra-doux
- facilite la vidange du réservoir à matières

1.11 Déclaration de conformité

 DECLARATION OF CONFORMITY		
according to		
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC, 2006/95/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2009/19/EC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment	Ceramic Cassette Toilet	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	CT 3XXX/ CT 4XXX	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:		
following DIN EN 997 (12/2003) EN 55014-1;00, A1, A2 EN 55014-2;97, A1		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2011.09.05	 Dr. Michael Freitag	General Manager

2.0 Consignes de sécurité

2.1 Utilisation conforme

Ces toilettes sont prévues pour être installées et utilisées dans des véhicules de loisir tels que les camping-cars ou les caravanes.

2.2 Responsabilité de l'utilisateur

Les personnes utilisant ces toilettes à cassette doivent être familiarisées avec les consignes de sécurité et connaître les indications de cette notice d'utilisation. Les enfants peuvent utiliser l'installation sanitaire sans surveillance seulement s'ils sont familiarisés avec les consignes de sécurité et si on leur a indiqué les dangers en cas de manipulation incorrecte.

2.3 Utilisation de produits sanitaires

Avant d'utiliser des produits sanitaires pour l'usage et le nettoyage des toilettes, veuillez tenir compte des conseils d'utilisation figurant sur l'emballage.

**ATTENTION !**

Entreposez toujours les produits sanitaires hors de la portée des enfants !

2.4 Travaux et contrôles sur les toilettes

Confiez les travaux de maintenance et d'entretien à un personnel qualifié.

Exception

Para. 4.12.1 *Démontage du joint d'étanchéité de la cassette*

3.0 Description du modèle

3.1 Désignation du modèle

Exemple :

CT (S) 4050 ou 4110
 |
(W) pour montage dans le bloc-eau
 |
(LP) S = sur pied, sans réservoir d'eau de rinçage, avec console
 W = sur pied, avec réservoir d'eau de rinçage intégré, avec console
 LP = Low Profile, console basse

Toilettes à cassette (Cassette Toilet)

Les toilettes à cassette CTx 4xxx comprennent un WC installé fixement dans le véhicule et une cassette détachable et sur roulettes, comme réservoir d'eaux usées. La cassette est accessible de l'extérieur par une porte. Selon le modèle, l'eau de rinçage des toilettes est stockée dans le réservoir intégré dans le boîtier ou dans le réservoir d'eau fraîche côté véhicule.

Quatre modèles sont disponibles :

- **CT 4xxx** , sur pied, sans réservoir d'eau, sans console
- **CTS 4xxx** , sur pied, sans réservoir d'eau, avec console
- **CTW 4xxx** , sur pied, avec réservoir d'eau dans console
- **CTLP 4xxx** , sur pied, avec réservoir d'eau dans console

3.2 Plaque signalétique des toilettes

La plaque signalétique contient toutes les données importantes. On peut y relever la désignation de modèle, le numéro de référence du produit et le numéro de série. Vous aurez besoin de toutes ces données si vous contactez le service après-vente ou si vous commandez des pièces détachées. La plaque signalétique se trouve dans le boîtier de cassette, après avoir prélevé la cassette.

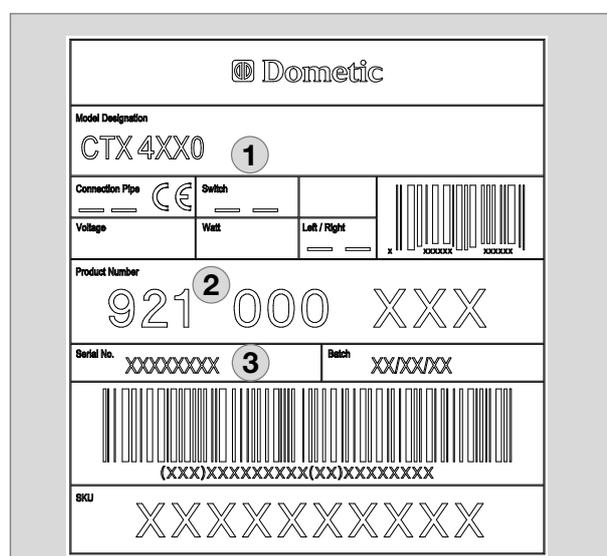


Fig. 2

- ① Numéro du modèle
- ② Numéro de référence du produit
- ③ Numéro de série

3.3 Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation : 12 V CC

Courant absorbé : max. 2 A avec pompe interne, max. 5 A avec pompe externe.

Dimensions : voir indications dans les instructions de montage

Température d'exploitation : 0 °C à +50 °C

3.4 Description des composants

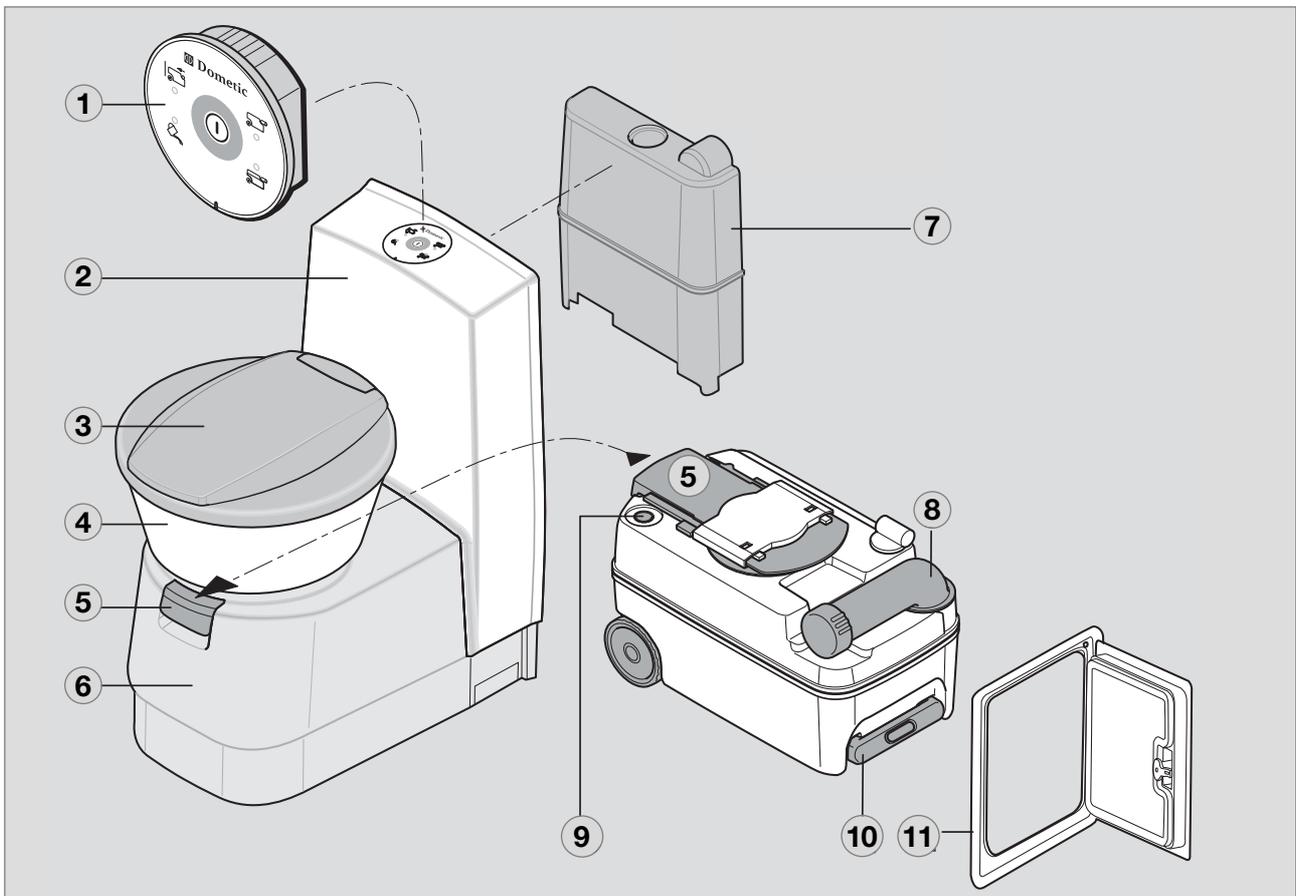


Fig. 3

- ① Indicateur de niveau/rinçage (Tableau de commande et contrôle)
- ② Console pour raccordement mural
- ③ Siège amovibles
- ④ Cuvette de toilettes en céramique
- ⑤ Tiroir coulissant de vidange pour la cuvette des toilettes
- ⑥ Boîtier des toilettes
- ⑦ Réservoir d'eau fraîche (option)
- ⑧ Tubulure de vidange
- ⑨ Bouton d'aspiration pour la vidange
- ⑩ Poignée à tirer (le réservoir à cassette est mobile)
- ⑪ Porte de service

4.0 Utilisation des toilettes

4.1 Nettoyage

Avant une première utilisation des toilettes, nous recommandons d'effectuer un nettoyage intérieur et extérieur des toilettes. Pour cela, utilisez un chiffon doux, de l'eau tiède et un produit de nettoyage doux. Rincez ensuite les surfaces à l'eau pure.

ATTENTION !

Les produits de nettoyage des toilettes ne doivent contenir ni chlore ni alcool !



Pour le nettoyage régulier, Dometic vous propose un produit de nettoyage efficace, "Dometic Quality CARE" de la série Dometic CARE (voir également les conseils, Para. 1.10). Ce produit est adapté aux surfaces de vos toilettes.

4.2 Préparer le réservoir à cassette

Avant d'utiliser les toilettes pour la première fois:

- Ouvrez la porte de service.
- Déverrouillez le réservoir à cassette en poussant le dispositif de sécurité vers le haut.

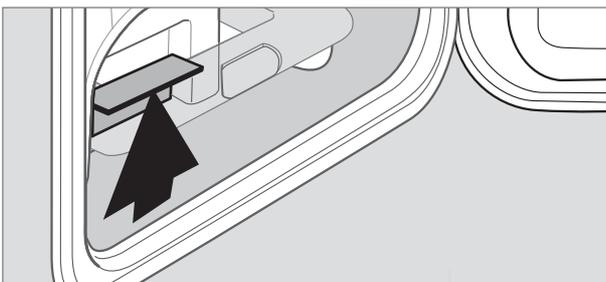


Fig. 4

- Tirez le réservoir à cassette jusqu'en butée et dégagez-le entièrement.

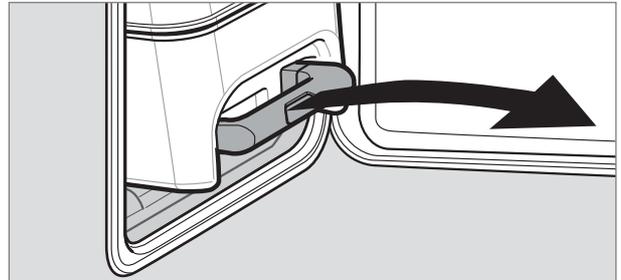


Fig. 5

- Placez le réservoir à cassette en position verticale et tournez la tubulure de vidange d'env. 90° vers le haut. Enlevez le couvercle obturateur.

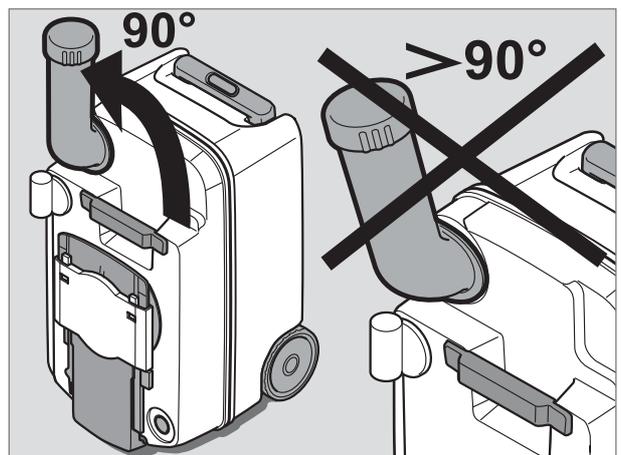


Fig. 6

ATTENTION !

Evitez de tourner la tubulure de plus de 90°, au risque qu'elle ne se détache.

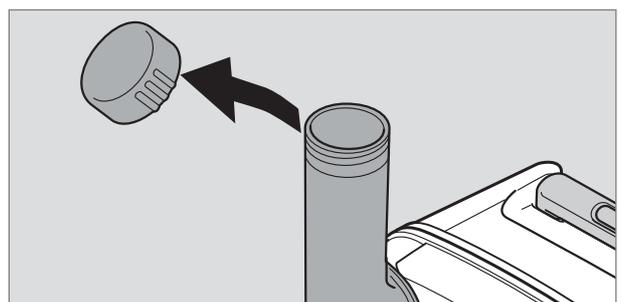


Fig. 7

- Remplissez par la tubulure une petite quantité de produit Dometic Power CARE ou Dometic Special CARE dans le réservoir à cassette, en suivant les instructions d'utilisation (voir indications, Para. 1.10).

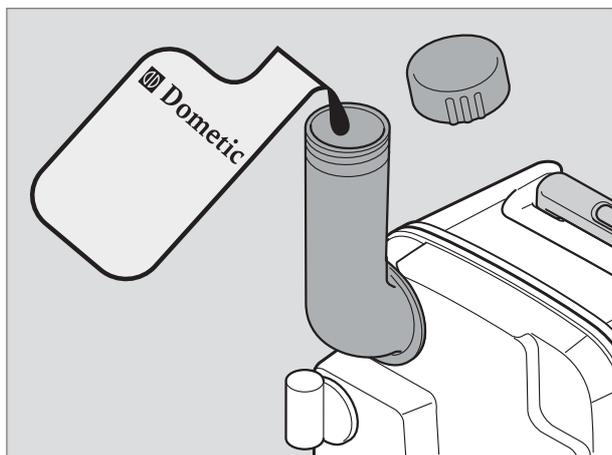


Fig 8

- Remettez le réservoir à cassette en place en le glissant vers l'intérieur, jusqu'en butée.

Veillez à ce que le réservoir se laisse glisser à l'intérieur facilement. N'utilisez pas la force !

- Le verrouillage du réservoir se ferme automatiquement lorsque ce dernier est inséré. Contrôlez néanmoins la bonne assise du réservoir à cassette .
- Fermez et verrouillez la porte de service.

4.3 Remplir le réservoir d'eau

Remplissez le réservoir d'eau fraîche par la tubulure de remplissage côté extérieur du véhicule. La quantité dépend du réservoir utilisé (réservoir intégré pour les modèles CTW 4xxx, option pour les modèles CTS 4xxx et CTLP 4xxx).

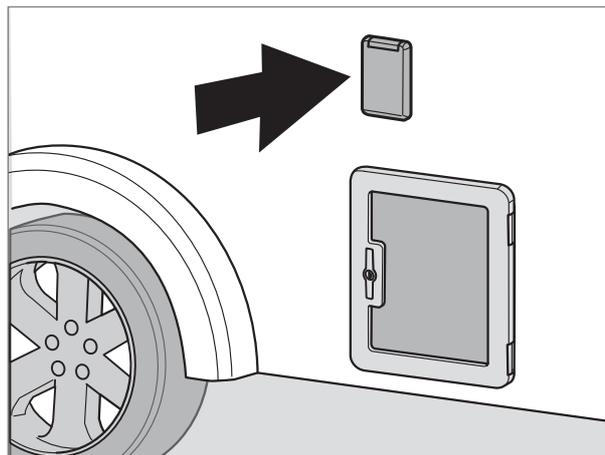


Fig. 9

4.4 Panneau de commande et contrôle

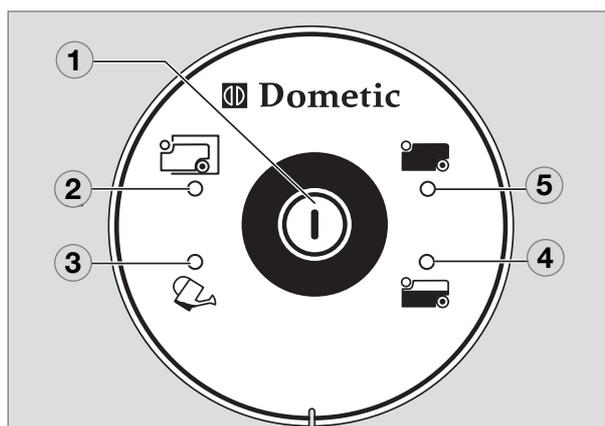


Fig. 10

- 1 Touche "Rinçage"
- 2 Affichage " Réservoir à cassette retiré "
- 3 Affichage " Remplir réservoir d'eau fraîche* "
- 4 Affichage " Réservoir à cassette niveau 3/4 "
- 5 Affichage " Réservoir à cassette niveau 3/4 "

* n'est pas forcément raccordé, si un réservoir de bord est utilisé.

4.5 Utilisation des toilettes

- Lorsque vous relevez le siège des toilettes, celui-ci s'enclenche en position 2/3 environ. Pour relever le siège entièrement, poussez un peu plus fort.

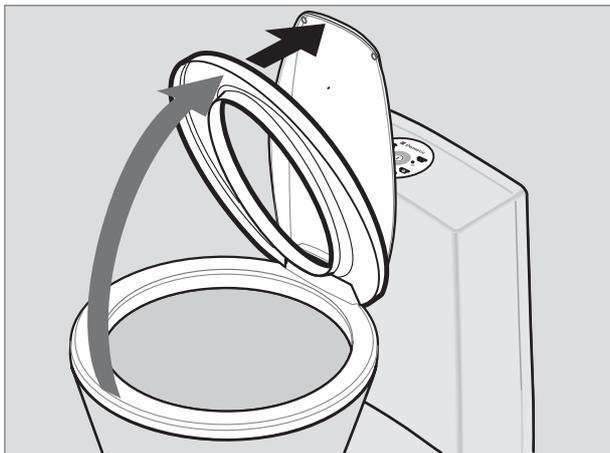


Fig. 11

- Tirez le tiroir coulissant (2) vers l'avant.
- Laissez le tiroir coulissant ouvert pendant l'utilisation.

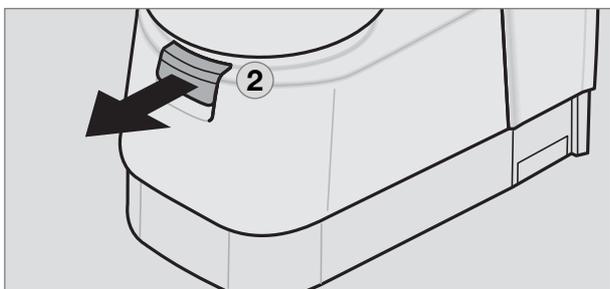


Fig. 12

- Avant l'utilisation, laissez couler un peu d'eau dans la cuvette. Pour cela, actionnez la touche de rinçage (1).

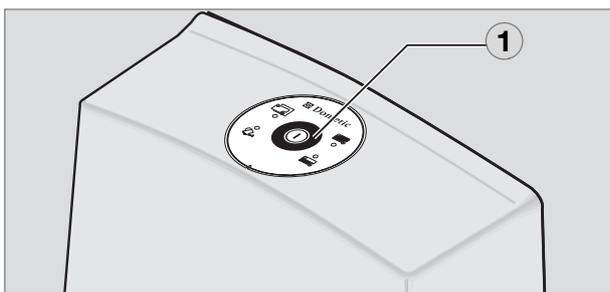


Fig. 13

- Après l'utilisation, actionnez à nouveau la touche de rinçage (1) pour rincer la cuvette.
- Refermez le tiroir coulissant (2).

4.6 Vidange du réservoir à cassette

Videz le réservoir à cassette lorsque la LED d'affichage du niveau est allumée.

Le réservoir à cassette a une capacité de 19 l. Lorsque l'affichage (4), Fig. 10 s'allume, le réservoir est rempli à environ 75 %. Cela signifie qu'il ne reste encore que peu d'utilisations possibles.

- Sortez le réservoir à cassette comme indiqué au Para. 4.2.
- Amenez le réservoir à la station de pompage des eaux usées la plus proche. Le réservoir à cassette est équipé de roues et d'une poignée à tirer. Pour déverrouiller la poignée, appuyez sur le bouton (1) dans le milieu de la poignée. Tirez la poignée jus qu'en butée.

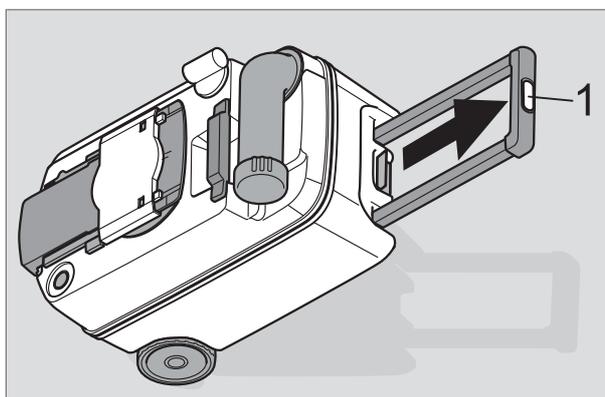


Fig. 14

- Pour remettre la poignée dans sa position originale, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la poignée et glissez-la dans la cassette.

- Placez le réservoir à cassette en position verticale et tournez la tubulure de vidange vers le haut. Enlevez le couvercle obturateur.

ATTENTION!

Evitez de tourner la tubulure de plus de 90°, au risque qu'elle ne se détache.

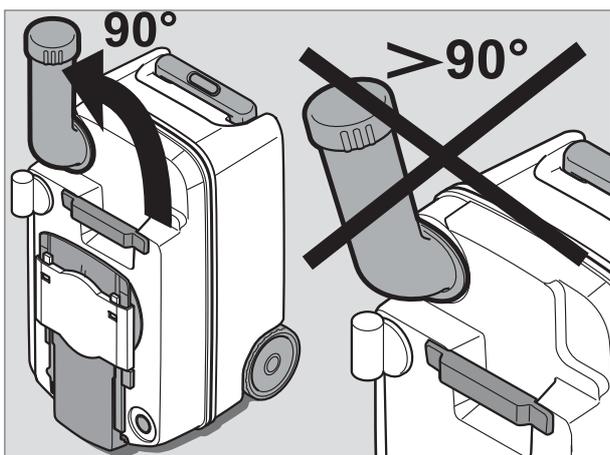


Fig. 15

ATTENTION!

Ne pas secouer le réservoir à cassette trop fortement !

Ne pas nettoyer l'intérieur du réservoir à cassette avec un nettoyeur à haute pression !

Le flotteur d'indicateur de niveau pourrait être endommagé !

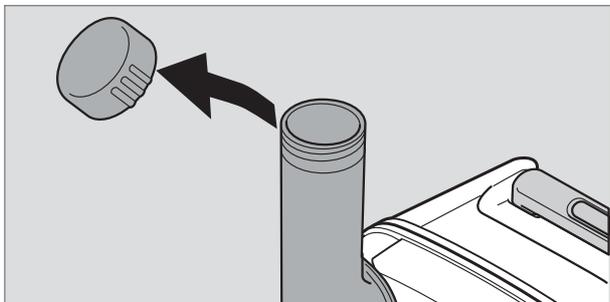


Fig. 16

- Tenez le réservoir à cassette par la poignée (2) d'une main pendant que vous tenez le tiroir coulissant (3) du réservoir de l'autre main tout en appuyant sur le bouton d'aspiration (1) pendant la vidange.

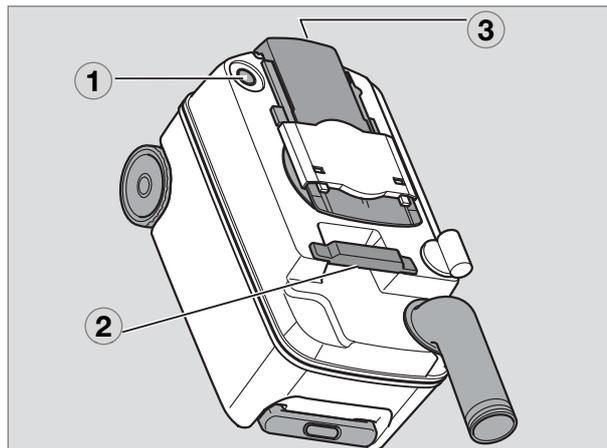


Fig. 17

- N'appuyez sur le bouton d'aspiration que lorsque la tubulure de vidange est dirigée vers le bas ! Le réservoir se vide de manière régulière, sans éclaboussures.
- Rincez à fond le réservoir à cassette à l'eau, après la vidange. Remplacez ensuite le réservoir dans sa position d'utilisation comme indiqué au Para. 4.2, avant de l'installer dans les toilettes.

4.7 Changement du fusible dans l'unité de commande

ATTENTION !

Avant de commencer, couper l'alimentation électrique !

Soulevez l'organe de commande avec un outil approprié et tirez-le ensuite du mur ou de la console. Le fusible (Fig. 24, **fusible automobile 7,5 A**) se trouve sur la face inférieure.

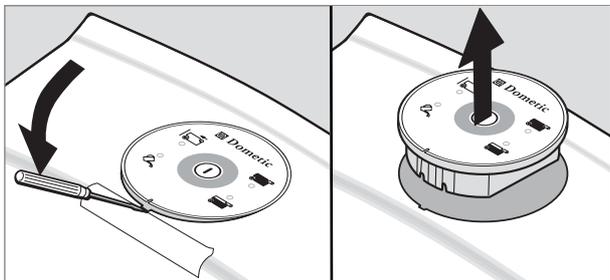


Fig. 18

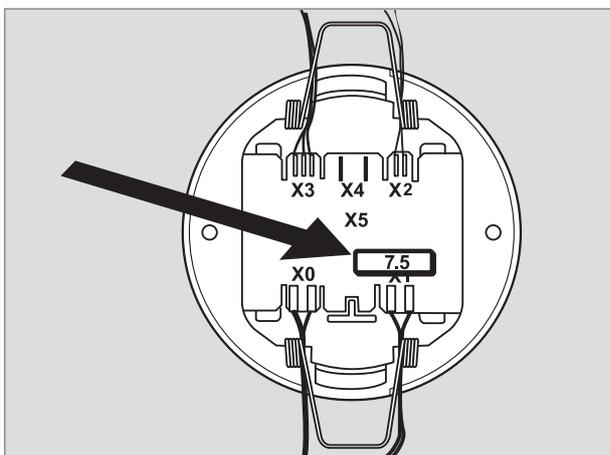


Fig. 19

4.8 Fonctionnement en hiver

Vous pouvez utiliser les toilettes à cassette également en hiver, dans la mesure où les toilettes et le réservoir à cassette se trouvent dans un endroit protégé du gel.

Si ce n'est pas le cas, videz le réservoir d'eau fraîche, le réservoir à cassette et la conduite d'amenée d'eau fraîche. Vous éviterez ainsi tout endommagement par le gel (voir également Para. 4.9 " Mise hors service ").

ATTENTION !

N'utilisez pas de produits antigel ! Ces produits peuvent détériorer les toilettes à cassette.

4.9 Mise hors-service

Si vous mettez les toilettes hors service sur une période prolongée, videz intégralement le réservoir d'eau fraîche et le système d'amenée d'eau.

- Nettoyez les toilettes avec Dometic Quality CARE.
- Actionnez le bouton de rinçage jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans les conduites
- Videz ensuite le réservoir à cassette et rincez-le à fond.

N'obtenez pas la tubulure de vidange pour laisser sécher le réservoir à cassette.

4.10 Positionner le siège des toilettes

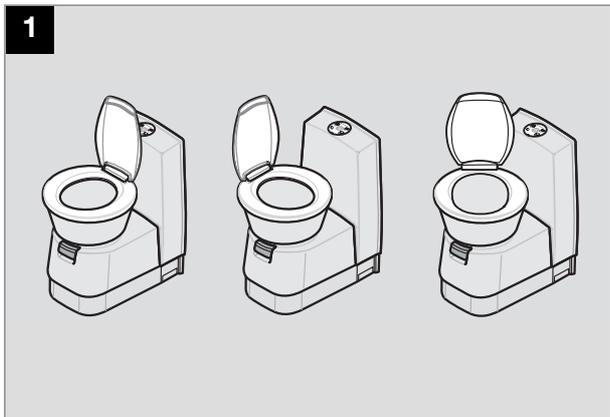


Fig. 25

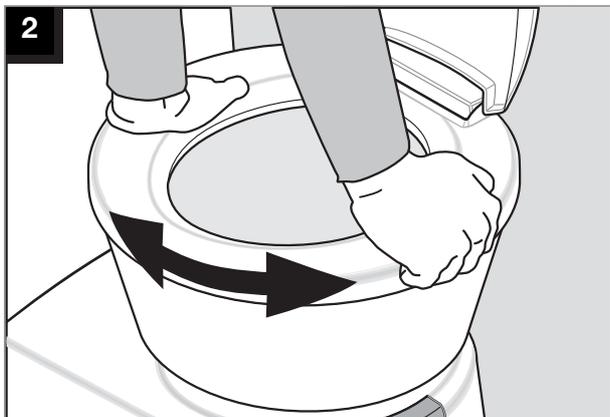


Fig. 26

4.11 Démontier le siège des toilettes

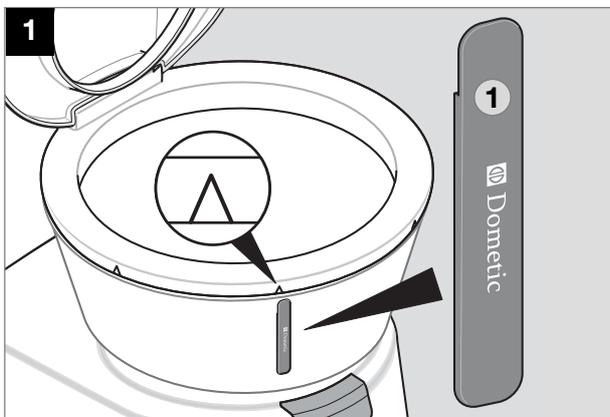


Fig. 27

1 = Outil / accessoire

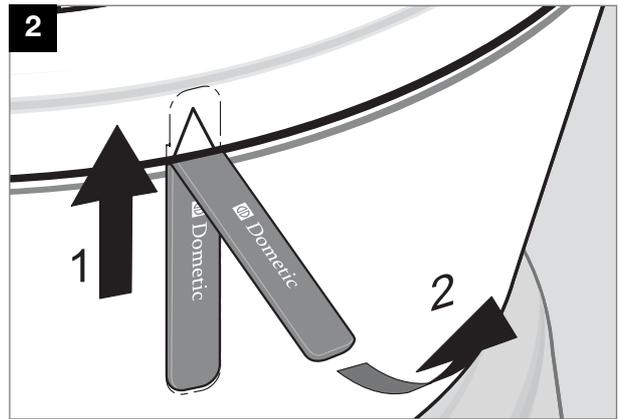


Fig. 28

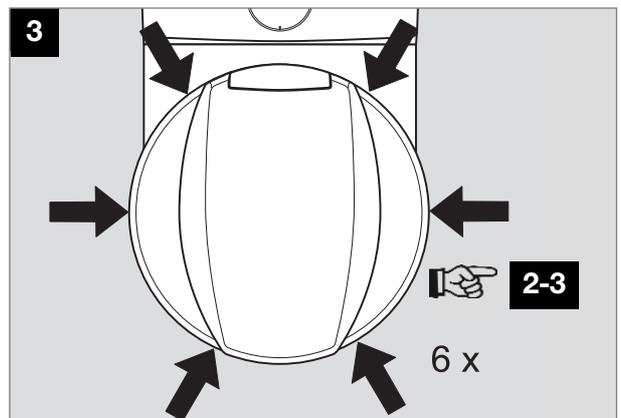


Fig. 29

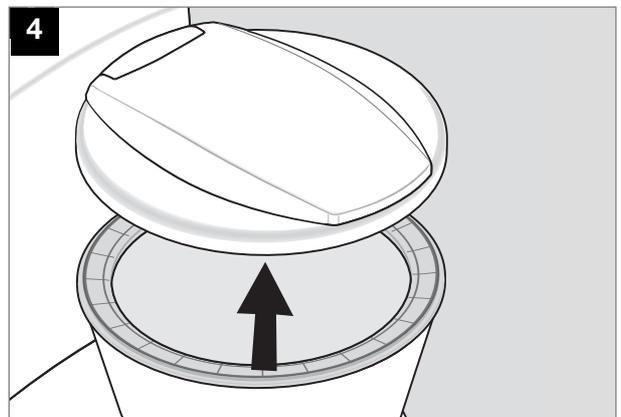


Fig. 30

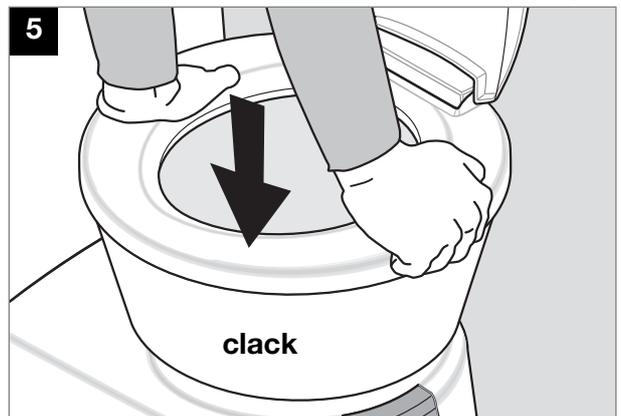


Fig. 31

4.12 Entretien

Nettoyez régulièrement toutes les garnitures d'étanchéité sur les toilettes et le réservoir à cassette.

Dans le cas d'une utilisation fréquente, effectuez ce nettoyage une fois par mois.

Graissez le joint d'étanchéité **(1)** (Fig. 30) une à deux fois par an en utilisant un lubrifiant ou spray à base de silicone. Le tiroir coulissant reste amovible.

Nous recommandons :

- Lubrifiant: OKS® 1110
- Spray : OKS® 1111

4.12.1 Démontage du joint d'étanchéité de la cassette

Sortez le réservoir à cassette et posez-le sur un emplacement stable. Démontez entièrement le tiroir coulissant, comme indiqué sur les illustrations suivantes. Le joint peut maintenant être prélevé, nettoyé ou remplacé.

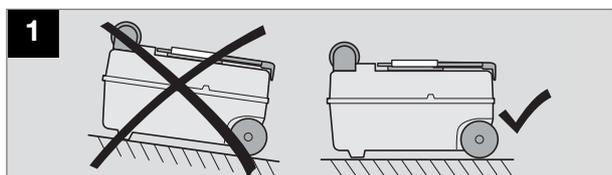


Fig. 27

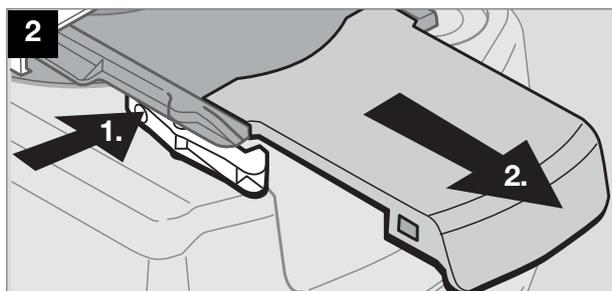


Fig. 28

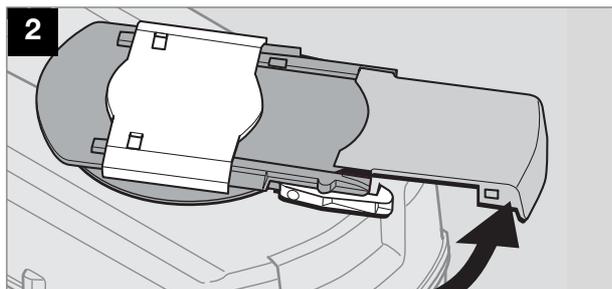


Fig. 29

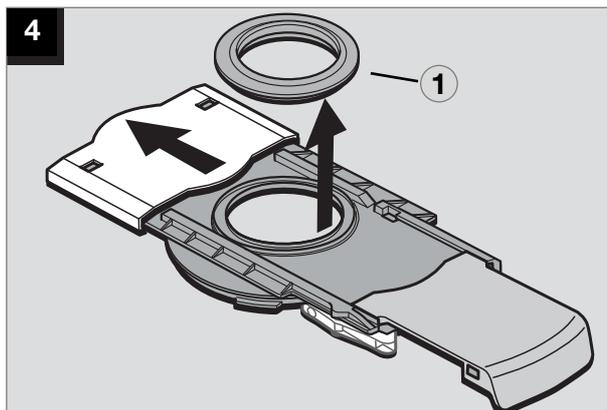


Fig. 30

4.12.2 Mise en place du joint d'étanchéité de la cassette

Lorsqu'il devient nécessaire de remplacer le joint d'étanchéité de la cassette, veillez à ce qu'il soit correctement inséré. Le joint d'étanchéité doit adhérer uniformément.

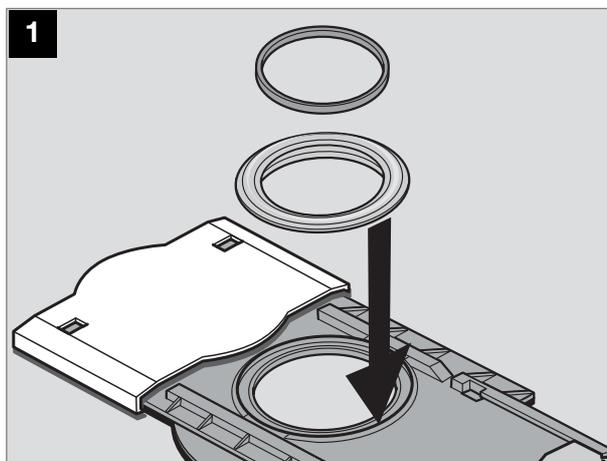


Fig. 31

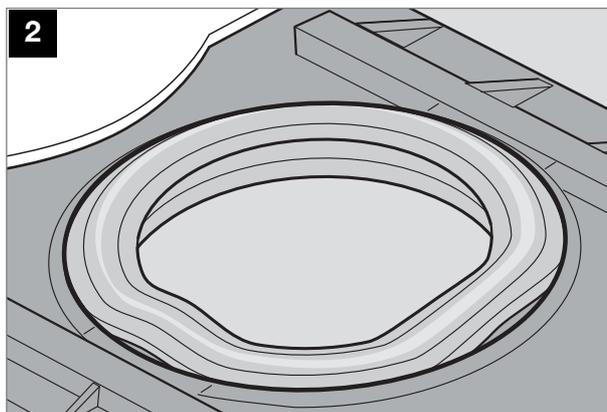
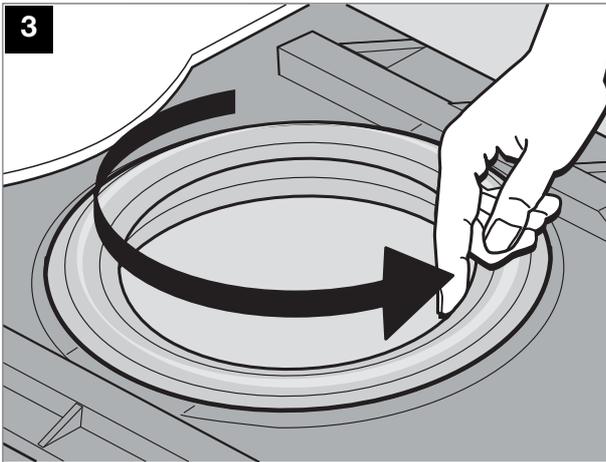


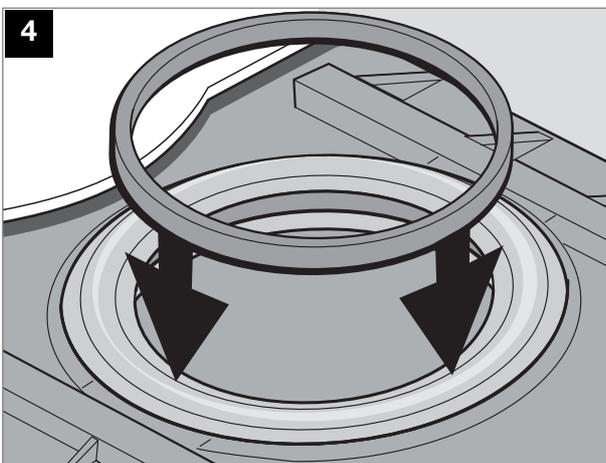
Fig. 32

ATTENTION !

Le joint d'étanchéité doit adhérer uniformément dans l'ouverture afin que le tiroir reste étanche et facilement coulissant.

*Fig. 33*

- Refermez le tiroir coulissant.
- Pour terminer, insérez la bague de support.

*Fig. 34*

4.13 Conseils en cas de panne

Panne	Causes possibles	Remède
Le rinçage est en panne	Fusible défectueux	Remplacer le fusible (voir chap. 4.8) Si la panne persiste, contrôler les raccords et connexions électriques!
Fuites au niveau de la cassette	Joint d'étanchéité usé ou détérioré	Remplacer le joint d'étanchéité du tiroir coulissant (voir chap. 4.2.1)
Aucune indication de niveau de remplissage	Le flotteur dans la cassette s'est enchevêtré ou est bloqué par du papier à toilette	Nettoyer le flotteur dans la cassette (ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression)